



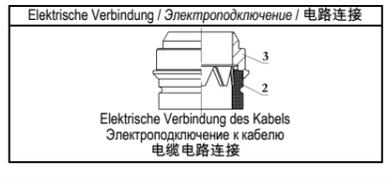
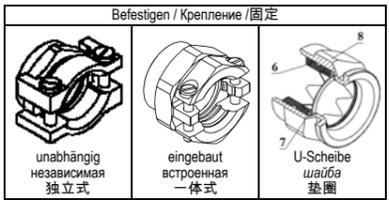
ADE-1F / ADE-4F



DEUTSCH	M: Kennzeichnung 1: Körper 2: Abdichtung innen 3: Stempel 4: Koppeling 5: Kappe innen 6: Abdichtung außen 7: Passstück 8: Kappe extern	
РУССКИЙ	M Маркировка 1: Корпус 2: Вынутые уплотнение 3: Уплотнительная деталь 4: Кольцо заделки конца кабеля 5: Внутренняя крышка 6: Внешнее уплотнение 7: Вкладыш 8: Внешняя крышка	
中文	M: 标记 1: 主体 2: 内部密封 3: 充填器 4: 系泊环 5: 内帽 6: 外部密封 7: 轴瓦 8: 外帽	

DEUTSCH	A Anziehdrehmoment Körper mit flacher Neoprendichtung F Anziehdrehmoment Kappen	C Außendurchmesser des Kabels D Stärke der Bewehrung E Vorbereitung der Armierung
РУССКИЙ	A Момент затяжки корпуса с плоской прокладкой из неопрена F Момент затяжки крышек	C Внешний диаметр кабеля D Толщина оболочки E Подготовка оболочки
中文	A 电缆外径 E 铠装准备	C 电缆外径 D 铠装厚度 E 铠装准备

DEUTSCH	A Anziehdrehmoment Körper mit flacher Faserdichtung ISO 12 & 16 & NPT 1/4 & 3/8	C Außendurchmesser des Kabels D Stärke der Bewehrung E Vorbereitung der Armierung
РУССКИЙ	A Момент затяжки корпуса с плоской прокладкой из фибры ISO 12 & 16 & NPT 1/4 & 3/8	C Внешний диаметр кабеля D Толщина оболочки E Подготовка оболочки
中文	A 纤维平缝的拧紧力矩 ISO 12 & 16 & NPT 1/4 & 3/8	C 电缆外径 D 铠装厚度 E 铠装准备



DEUTSCH

Installationsanweisungen Kabeleinführungen Typen ADE1F & 4F

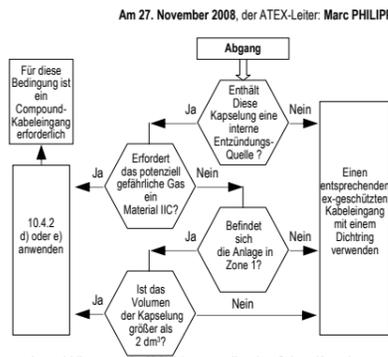
Hergestellt von COOPER CAPRI SAS – Tel. +33 (0)2 54 83 49 00
36-40 rue des Fontenils 41600 Nouan-le-Fuzelier FRANKREICH

ATEX

Diese Kabeleingänge entsprechen den Wesentlichen Sicherheits- und Gesundheitsauflagen (EESS) der Richtlinie 94/9/EG „ATEX-Directive“ des Europaparlaments und den IEC-Auflagen gemäß den folgenden Normen:
- EN & IEC 60079-0 Allgemeine Bestimmungen
- EN & IEC 60079-1 Druckfeste Kapselung "d"
- EN & IEC 60079-7 Erhöhte Sicherheit "e"
- EN & IEC 60079-15 Schutzart „n“
- EN & IEC 61241-1 Schutz durch Kapselung „ID“

Diese ex-geschützten Kabeleingänge können wie folgt verwendet werden:
- In gashaltigen explosionsgefährdeten Atmosphären, in den Zonen 1 und 2 auf Elektromaterial der Gruppen IIA, IIB und IIC mit den Schutzarten „d“ (siehe unten stehendes Auswahldiagramm), „e“, „ia“, „ib“, „jc“, „nA“, „nC“, „nR“, „nL“, „px“, „py“ und „pz“ geschützt.
- In staubhaltigen explosionsgefährdeten Atmosphären, in den Zonen 21 und 22 auf Ausstattungen mit den Schutzarten „ID“, „IaD“, „IbD“ und „pD“.

Der Markierungscode lautet ExdIc Exell ExII
Hinweis zur Produktionsqualität Nr. LCIE 00 ATEX & EX 8005.
EG-Baumstempelbescheinigung Nr. LCIE 97 ATEX 6008 X.
Ausgestellt vom LCIE, benannte Stelle Nr. 0081:
LCIE 33 avenue du Général Leclerc
F 92260 Fontenay-aux-Roses Frankreich



Auswahldiagramm der Kabeleingänge, die mit exSchutz-Kapselung nach EN & IEC 60079-14 verwendet werden

IEC	IECEx	CEPEL	NEPSI	GOST-R
LCIE-Bescheinigung: IECEx LCI 05.0004X	CEPEL-Bescheinigung: EX-558/05X und EX-559/05X	NEPSI-Bescheinigung: GYJ071336U und GYJ071337U	GOST-R-Bescheinigung: POCG FR...05B02011	

UL	UL	UL
File E310130; CYMJ. CYMJ7	File E314047; FDJR. FDJR7	File E314047; FDJR. FDJR7

1. Limits und besondere Anmerkungen:

- Die Betriebstemperatur muss zwischen den folgenden Werten liegen:
- mit Neoprenring: -40 +100 °C oder -60 +80 °C
- mit Silikonring: -70 +220 °C
- Die Installation der Kabeleingänge darf nur qualifiziertem Personal, das in der Installation von Kabeln und Kabeleingängen ausgebildet ist, anvertraut werden.
- Wenn der verwendete Kabeleingang mit Kapselungen verwendet wird, die glatte Bohrungen oder ISO-Gewindebohrungen aufweisen, um den Schutzgrad an der Schnittstelle zwischen der Ausstattung und dem Kabeleingang sicherzustellen und aufrecht zu erhalten, muss eine Dichtung der Liste UL (QCRV7) oder von Capri gefertigte Dichtung zwischen dem Körper des Kabeleingangs und der Kapselung angebracht werden.
- Wird der Kabeleingang mit Kapselungen mit glatten Bohrungen verwendet, muss eine von Capri gelieferte Masseunterlegscheibe mit einer von Capri gelieferten Mutter verwendet werden, um die Erdung der Ausstattungen sicherzustellen.
- Wenn der Kabeleingang mit Kunststoffkapselungen verwendet wird, muss eine Masseunterlegscheibe/Erdungsunterlegscheibe von Capri verwendet und als Massepunkt angepasst werden. Die Masse-/Erdungsunterlegscheibe muss an der Kapselungswand mit dem Gewinde des Anschlusses und einer von Capri gelieferten Mutter befestigt werden.

- #### 2. Baubestimmungen:
- Schutzgrad, IP68:**
Jeder Kabeleingang erlaubt nur den Gebrauch eines einzigen spezifischen inneren Dichtings. Dieser Ring hat im nicht zusammengedrückten Zustand eine axiale Mindesthöhe von 5 mm.
 - Werkstoffe:**
Die Metallteile werden aus Messing, Aluminium, Bronze ≥ CuAl9, Stahl ≥ 300 Pb oder rostfreiem Stahl ≥ Z2CND17.12 hergestellt. Ihr Gewicht besteht aus mehr als 7,5 % Magnesium und Titan insgesamt. Die verschiedenen Werkstoffe können roh oder behandelt sein.
- Die Passstücke können aus Polyamid 6/6 hergestellt werden.
- Die Dichtringe werden aus einem Elastomer mit einer Härte von über 50 Shore A hergestellt.

- Durchgang des Kabels:**
Die Kabeleingänge Typ ADE weisen keine scharfen Kanten auf, die das Kabel beschädigen könnten.
- Demontage:**
Nach der Installation können diese Kabeleingänge nur mit einem Werkzeug entfernt werden.
- Zusammenbau auf der Kapselung:**
Das Befestigungssystem werden kann wie folgt hergestellt werden:
- Außengewinde ISO gemäß dem Normen ISO 965-1, ISO 965-3 und IEC 60423
- Außengewinde NPT gemäß der Norm ANSI/ASME B1.20.1.
- Die zylindrischen Gewinde haben eine Mindestlänge von 8 mm und weisen mindestens 6 komplette Steigungen auf.
- Die konischen Gewinde ergeben einen effektiven Eingriff von mehr als 3,5 Steigungen.
- Schutz mit der Kapselung:**
Um eine Schutzart größer als IP 54 und bis zu IP 68 10 bar sicherzustellen, muss eine Neoprendichtung (Betriebsstemperatur -60 bis +100 °C) oder Faserdichtung (Betriebsstemperatur -70 bis +220 °C) von Capri verwendet werden.
- Stoßfestigkeit:**
Diese Kabeleingänge werden hergestellt, um einer Stoßenergie von 7 Joule standzuhalten.

- Gebrauch:**
3.1. **Kabeleingang ADE-1F:**
Die Kabeleingänge ADE-1F, die mit einem Gewinde NPT 1/2" bis 4" und metrischen Gewinde M20 bis M110 geliefert werden, sind für den Gebrauch mit einem ungeranzten Kabel bestimmt. Ein Koppelsystem nach 3.3 (siehe oben) muss verwendet werden.
- Kabeleingang ADE 4F:**
Die Kabeleingänge ADE-4F, die mit einem Gewinde NPT 1/2" bis 3" 1/2" und metrischen Gewinde M20 bis M100 geliefert werden, sind für den Gebrauch mit einer Stahlbandarmierung (STA), Stahlbandarmierung mit Bleimantel (LWA), Drahtflechte (GSWB) oder geschirmtem Leiter (SWA) aus Aluminium, Bronze, Kupfer oder Stahl konzipiert. Ein Koppelsystem nach 3.3 (siehe oben) kann verwendet werden.
- Koppelflanschmodule:**
Die zwei Flansche der Koppelflanschmodule werden an der externen Kappe mit zwei Schrauben aus rostfreiem Stahl befestigt.

- Die Variante „unabhängige Flansche“:**
erlaubt die Montage auf den Kabeleingang vor oder nach der Installation des Kabels.
- Die Variante „integrierte Flansche“:**
muss vor der Installation des Kabels montiert werden. Die Flansche sind in die Kappe integriert.

- Kennzeichnung:**
4.1. **Kennzeichnung der Kabeleingänge:**
- Der Typ und die Größe des Eingangsgewindes werden auf dem Körper des Kabeleingangs angegeben.
- Die folgenden Informationen stehen auf der Kappe:
- Name des Herstellers: CCH-CAPRI
- Bezeichnung des Typs und Größe: ADEn*.
- Class und Zonen: Class I – Zone 1
- Die Angabe der Temperaturklasse und der Herstellungsnummer sind für Kabeleingänge nicht erforderlich.
- Die mit „e“ gekennzeichneten Kabeleingänge sind für Anwendungen geeignet, die die Schutzarten „e“, „ia“, „jc“, „nA“, „nC“ und „nL“ erfordern.
- Kennzeichnung des inneren und des äußeren Dichtings**
- Der Mindest- und der Höchstdurchmesser der zulässigen Kabel werden durch die Größennummer festgelegt.
- Die Kennzeichnung der Dichtlinge erlaubt das Festlegen des sachgemäßen Gebrauchs, zum Beispiel ADE 7e & 8& Ring, der als externer Kabelmantel mit ADE Nr. 7 und als interner Kabelmantel mit ADE Nr. 8 verwendet werden kann.
- Der Temperaturbereich wird durch die Farbe des Rings angegeben:
- Schwarzer Neoprenring: -40 bis +100 °C oder -60 bis +80 °C
- Roter Silikonring: -70 bis +220 °C

- Montageanweisungen:**
Vor dem Gebrauch des Kabeleingangs muss beachtet werden, dass eventuell folgende Zubehörteile erforderlich sind:
- Dichtung für einen verbesserten Schutz mit der Kapselung an der Verbindung des Kabeleingangs.
- Masseunterlegscheibe, um eine Kontinuitätsstelle der Armierung oder der Flechte bereitzustellen.
- Sicherungsunterlegscheibe, um den Vibrationen standzuhalten, die den Aufbau von der Mutter oder vom Kabeleingang lösen können.
- Koppelflansch zum Garantieren der Kopplung des Kabels.
- Kappe, um ergänzenden Schutz zu bieten.

- Allgemeines:**
Sicherstellen, dass die Größe des Kabeleingangs (die Größen-Nr. steht auf der externen Kappe) für das Kabel geeignet ist: Außendurchmesser, Stärke der Armierung und Durchmesser des inneren Mantels, sofern zutreffend; siehe Tabelle.
- Prüfen, ob der Typ und die Größe des Endgewindes, die auf dem Körper stehen, für die Ausstattung geeignet sind.
- Die Montagegerichtung der Teile einhalten, siehe Zeichnung in der Tabelle.
- Vor dem Einführen des Kabels in die Dichtlinge muss die Membran für den vorübergehenden Schutz komplett entfernt werden.
- Das richtige Anziehdrehmoment steht in der Tabelle am Ende dieser Anweisungen. Nicht stärker als auf 1,5 Mal das angegebene Moment anziehen.
- Der Körper immer mit einem Schlüssel in seiner Position halten, um ein Drehen vor dem Festziehen der ersten Kappe zu vermeiden.
- Die innere Kappe immer mit einem Schlüssel in ihrer Position halten, um ein Drehen vor dem Festziehen der externen Kappe zu vermeiden.
- Bei den Ausführungen aus Aluminium und rostfreiem Stahl, muss das Fett auf den Gewinden aller Kappen verwendet werden. Das Endgewinde darf nicht geschmiert werden.

- ADE-1F**
a. Den Kabeleingang an der Ausstattung durch Anschrauben des Körpers mit dem entsprechenden Anziehdrehmoment befestigen.
b. Das Kabel durch die Kappe schieben.
c. Die Kappe auf das entsprechende Moment festziehen.
- ADE-4F**
a. Den Kabeleingang an der Ausstattung durch Anschrauben des Körpers mit dem entsprechenden Anziehdrehmoment befestigen.
b. Die Kappeninheit demontieren; dabei die inneren Teile nicht verlieren!
c. Diese Kappeninheit und den Koppeling auf das Kabel geben; dabei die Montagegerichtung dieses Rings beachten.
d. Vorbereiten der Bewehrung:
- Das Kabel abisolieren, um die Bewehrung je nach Ausstattung freizulegen.
- Die Schnittposition der Bewehrung auf den Wert E markieren, siehe Tabelle.
- Die Bewehrung aufweisen, um die Markierung mit dem Außendurchmesser des Koppellings zu fluchten.
- Die Armierung auf der Markierung abschneiden.
e. Die Einheit zur inneren Abdichtung auf das Kabel geben.
f. Das Kabel durch den Körper einführen.
- Die Einheit zur inneren Abdichtung in den Körper geben.
- Den Koppeling um die Armierung schieben.
- Das Kabel und den Koppeling schieben, bis das Ende der Armierung gegen den ersten Ansatz des Armierungskegels anschießt.
g. Das Kabel festhalten und die Kappeninheit von Hand auf den Körper schrauben.
h. Die innere Kappe auf das entsprechende Moment festziehen.
i. Die äußere Kappe auf das entsprechende Moment festziehen.

- Konstruktionelle Anforderungen:**
2.1. **Umweltbedingungen:**
Das Material des Kabeleingangs muss aus einem geeigneten Material bestehen, das für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist.
2.2. **Materialien:**
Metallische Elemente des Kabeleingangs sind aus Aluminium, Bronze, Kupfer oder Stahl zu sein.
2.3. **Umweltbedingungen:**
Die Kabeleingänge sind für den Einsatz in Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit und hoher Luftverschmutzung geeignet.
2.4. **Demontage:**
Die Kabeleingänge sind so konstruiert, dass sie leicht zu demontieren sind.

- Umweltbedingungen:**
Die Kabeleingänge sind für den Einsatz in Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit und hoher Luftverschmutzung geeignet.

- Materialien:**
Metallische Elemente des Kabeleingangs sind aus Aluminium, Bronze, Kupfer oder Stahl zu sein.

- Umweltbedingungen:**
Die Kabeleingänge sind für den Einsatz in Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit und hoher Luftverschmutzung geeignet.

- Demontage:**
Die Kabeleingänge sind so konstruiert, dass sie leicht zu demontieren sind.

РУССКИЙ

Инструкция по установке Кабельные вводы типа ADE1F & 4F

Изготовлены компанией COOPER CAPRI SAS – Тел. +33 (0)2 54 83 49 00
36-40 rue des Fontenils 41600 Nouan-le-Fuzelier FRANCE - ФРАНЦИЯ

ATEX

Данные кабельные вводы соответствуют Основным требованиям безопасности и охраны здоровья (EESS) директивы 94/9/CE «Директива ATEX» Европарламента и требований CEI согласно нормам:
- EN & CEI 60079-0 Общие требования
- EN & CEI 60079-1 Взрывобезопасные оболочки "d"
- EN & CEI 60079-7 Увеличенный уровень безопасности "e"
- EN & CEI 60079-15 Способ защиты "n"
- EN & CEI 61241-0 Легковоспламеняемая пыль
- EN & CEI 61241-1 Защита оболочки «ID»

Данные кабельные вводы могут использоваться:
- Во взрывозащитной газовой среде, в Зонах 1 и 2 с электрооборудованием Группы IIA, IIB и IIC, защищенными способами «d» (см. схему ниже), «e», «ia», «ib», «ic», «nA», «nB», «nC», «nL», «px», «py» и «pz».
- Во взрывозащитной пыльной среде, в Зонах 21 и 22 с электрооборудованием защищенными способами «d», «eID», «eIB» и «eID».

Код маркировки: ExdIc Exell ExII
Уведомление о качестве продукции № LCIE 00 ATEX Q 8005.
Свидетельство об испытаниях EC типа № LCIE 97 ATEX 6008 X.
Предоставлены LCIE, уведомленная организация № 0081:
LCIE 33 avenue du Général Leclerc
F 92260 Fontenay-aux-Roses France - Франция

27 ноября 2008 г. Уполномоченный представитель ATEX : Marc PHILIPPE



Схема выбора вводов кабелей, которые используются со взрывобезопасными оболочками в соответствии с требованиями EN & IEC 60079-14

IEC	IECEx	CEPEL	NEPSI	GOST-R
Сертификат LCIE: IECEx LCI 05.0004X	Сертификат CEPEL: EX-558/05X и EX-559/05X	Сертификат NEPSI: GYJ071336U и GYJ071337U	Сертификат GOST-R: POCG FR...05B02011	

UL	UL	UL
Серия E310130; CYMJ. CYMJ7	Серия E314047; FDJR. FDJR7	Серия E314047; FDJR. FDJR7

1. Предельные значения и специальные инструкции:

- Температура окружающей среды должна быть в пределах:
- с кольцом из неопрена: от -40 до +100°C или от -60 до +80°C
- с кольцом из силикона: от -70 до +220°C
- Установка кабельных вводов должна производиться высококвалифицированным персоналом, прошедшим соответствующее обучение.
- Если кабельный ввод используется с оболочкой с гладкими или нарезными отверстиями согласно ISO, то, для обеспечения и поддержания соответствующего уровня защиты в месте стыковки оборудования и кабельного ввода, между корпусом кабельного ввода и оболочкой необходимо установить прокладку, приведенную в перечне UL (QCRV7, QCRV7) или поставляемую компанией Capri.
- Если кабельный ввод используется с оболочкой с гладкими отверстиями, то для заземления оборудования необходимо использовать шайбу заземления с гайкой, которая поставляется компанией Capri.
- Если кабельный ввод используется с пластмассовой оболочкой, то шайба заземления/соединения на массу, поставляемая компанией Capri, является точной соединением с массой. Шайба заземления/соединения на массу должна крепиться на стенке оболочки с помощью соединительной резьбы и гайки, поставляемой компанией Capri.

- Уровни защиты, IP68:**
На каждом кабельном вводе должно быть не более одного специального внутреннего уплотнительного кольца. Минимальная осевая высота этого не прессованного кольца равна 5 мм.
- Материалы:**
- Металлические элементы кабельного ввода изготовлены из латуни, алюминия, бронзы ≥ Cu Al 9, стали ≥ 300 Pb или нержавеющей стали ≥ Z2CND17.12. Массовое содержание магния и титана не превышает 7,5%. Эти материалы могут быть как обработанными, так и необработанными.
- Вкладыши могут изготавливаться из полиамида 6/6.
- Уплотнительные кольца изготовлены из эластомера с градусом твердости, превышающим 50 shore A.
- Пропускание кабеля:**
Кабельные вводы ADE не имеют режущих кромок, которые могут повредить кабель.
- Демонтаж:**
Кабельные вводы ADE не имеют режущих кромок, которые могут повредить кабель.

После установки данные кабельные вводы могут быть демонтированы только с помощью специального инструмента.

- Сборка на оболочке:**
Крепёжная резьба может быть следующих типов:
- Резьба ISO согласно требованиям ISO 965-1, ISO 965-3 и CEI 60423.
- Резьба NPT согласно требованиям ANSI/ASME B1.20.1.
- Минимальная длина цилиндрической резьбы равна 8 мм и состоит, как минимум, из 6 полных витков.
- Количество нитей навивания при конической резьбе должно быть не менее 3,5.
- Защита посредством оболочки:**
Для обеспечения коэффициента защиты IP 54, могущего достичь значения IP 68 10 бар, необходимо использовать уплотнительную прокладку из неопрена (рабочая температура от -60 до +100°C) или из фибры (рабочая температура от -70 до +220°C), которая поставляется компанией Capri.

- Ударопрочность:**
Данные кабельные вводы могут выдерживать энергию удара, равную 7 джоулям.
- Применение:**
3.1. **Кабельный ввод ADE-1F :**
Кабельные вводы ADE-1F, устанавливаемые с резьбой NPT от 1/2" до 4" и метрической резьбой от M20 до M110, разработаны для использования с небронированными кабелями. При этом должна применяться система крепления согласно нижеприведенному пункту 3.3.
- Кабельный ввод ADE 4F :**
Кабельные вводы ADE-4F, устанавливаемые с резьбой NPT от 1/2" до 3" 1/2" и метрической резьбой от M20 до M100 разработаны для использования с экранами из стальной ленты (STA), из стальной ленты со свариваемой прокладкой из неопрена (рабочая температура от -60 до +100°C) или из фибры (рабочая температура от -70 до +220°C), которая поставляется компанией Capri.

- Кабельные вводы ADE-4F:**
Кабельные вводы ADE-4F, устанавливаемые с резьбой NPT от 1/2" до 3" 1/2" и метрической резьбой от M20 до M100 разработаны для использования с экранами из стальной ленты (STA), из стальной ленты со свариваемой прокладкой из неопрена (рабочая температура от -60 до +100°C) или из фибры (рабочая температура от -70 до +220°C), которая поставляется компанией Capri.

- Модули крепежных хомутов:**
3.3.1 **Вариант «Независимые хомуты»:**
Установка на кабельном вводе возможна как до прокладки кабеля, так и после прокладки кабеля.
- Вариант «Встроенные хомуты»:**
Установка на кабельном вводе должна производиться перед прокладкой кабеля. Хомуты встроены в крышку.

- Маркировка:**
4.1. **Маркировка кабельных вводов:**
- Тип и размер резьбы кабельного ввода указаны на корпусе кабельного ввода.
- На крышке кабельного ввода указана следующая информация:
- Наименование изготовителя : CCH-CAPRI
- Обозначение типа и размера резьбы : ADEn*.
- Класс и Зоны: Класс I – Зона 1
- Указание класса температуры и серийного номера для кабельных вводов неавтоматизированных.

- Маркировка внешних и внутренних уплотнительных колец**
- Допустимые минимальные и максимальные диаметры кабелей определены нормативным стандартом.
- Маркировка уплотнительных колец позволяет определить соответствующую область применения этих колец. Например, маркировка ADE 7e & 8i указывает на то, что данное кольцо используется для внешней оболочки кабеля с ADE №7 и для внутренней оболочки кабеля с ADE №8.
- Диапазон рабочих температур определяется цветом кольца:
- Черное кольцо из неопрена: от -40 до +100°C или от -60 до +80°C
- Красное кольцо из силикона: от -70 до +220°C.

5. Инструкции по установке:

- Перед использованием кабельного ввода особое внимание необходимо обратить на следующие аксессуары:
- Уплотнительная прокладка, предназначенная для улучшения защиты оболочки в месте соединения с кабельным вводом.
- Шайба соединения с массой, служащая точкой, в которой обеспечивается непрерывность контакта между корпусом ввода и экраном/оплеткой кабеля.
- Стопорная шайба, способствующая гашению вибрации, вследствие которых может открыться тайпа или ослабнуть крепление кабельного ввода.
- Гайка, служащая для удержания кабельного ввода в требуемом положении.
- Крепёжный модуль, обеспечивающий надежное крепление кабеля.
- Кольцо/чехол, обеспечивающий дополнительную защиту.

- Общие положения:**
- Удостовериться в том, что кабельный ввод (№ размера указан на внешней крышке) соответствует параметрам кабеля: внешний диаметр, толщина экрана и диаметр внутренней оболочки (при наличии). См. таблицу.
- Проверить, соответствуют ли параметрам оборудования тип и размер резьбы хвостовика, указанные на корпусе кабельного ввода.

- Подсоединение кабельного ввода к оборудованию, закрыв корпус кабельного ввода с усилием, соответствующим моменту затяжки.**
b. Протолкните кабель через крышку.
c. Используйте крышку с усилием, соответствующим моменту затяжки.
- ADE-4F**
a. Подсоедините кабельный ввод к оборудованию, закрыв корпус кабельного ввода с усилием, соответствующим моменту затяжки.
b. Протолкните кабель через крышку.
c. Используйте крышку с усилием, соответствующим моменту затяжки.

- Подсоединение кабельного ввода к оборудованию, закрыв корпус кабельного ввода с усилием, соответствующим моменту затяжки.**
b. Протолкните кабель через крышку.
c. Используйте крышку с усилием, соответствующим моменту затяжки.
- ADE-4F**
a. Подсоедините кабельный ввод к оборудованию, закрыв корпус кабельного ввода с усилием, соответствующим моменту затяжки.
b. Протолкните кабель через крышку.
c. Используйте крышку с усилием, соответствующим моменту затяжки.

- Специальные требования:**
2.1. **Уровни защиты, IP68:**
На каждом кабельном вводе должно быть не более одного специального внутреннего уплотнительного кольца. Минимальная осевая высота этого не прессованного кольца равна 5 мм.
- Материалы:**
- Металлические элементы кабельного ввода изготовлены из латуни, алюминия, бронзы ≥ Cu Al 9, стали ≥ 300 Pb или нержавеющей стали ≥ Z2CND17.12. Массовое содержание магния и титана не превышает 7,5%. Эти материалы могут быть как обработанными, так и необработанными.
- Вкладыши могут изготавливаться из полиамида 6/6.
- Уплотнительные кольца изготовлены из эластомера с градусом твердости, превышающим 50 shore A.
- Пропускание кабеля:**
Кабельные вводы ADE не имеют режущих кромок, которые могут повредить кабель.
- Демонтаж:**
Кабельные вводы ADE не имеют режущих кромок, которые могут повредить кабель.

中文

安装指南 ADE1F & 4F 型电缆插头

COOPER CAPRI SAS 生产 电话: +33 (0)2 54 83 49 00
36-40 Fontenils 大街 41600 Nouan-le-Fuzelier 法国

ATEX

按照 ATEX 的 CE 申报
产品满足欧洲议会 ATEX 指导纲要 第 94/9/CE 指导纲要关于安全和健康的基本要求, 并根据以下规范标准, 符合 CEI 要求:
- EN & CEI 60079-0 通用规范
- EN & CEI 60079-1 防爆外壳 "d"
- EN & CEI 60079-7 安全等级加强 "e"
- EN & CEI 60079-15 保护模式 "n"
- EN & CEI 61241-0 易燃尘埃
- EN & CEI 61241-1 通过外壳 ID 进行保护

可在如下环境中使用这些 Ex 电缆插头:
- 区域 1 和区域 2 内爆炸性气体下, 以 d 类 (参见选择示意图) 、e、ia、ib、ic、nA、nB、nC、nL、px、py 和 pz 方式保护的 IIA、IIB 和 IIC 组电器材料。
- 区域 21 和区域 22 内爆炸性粉尘环境下, 以 ID、IaD、IbD 和 pD 方式保护的 IIA、IIB 和 IIC 组电器材料。

采用 ExdIc Exell ExII 防爆性能标识
产品符合有关通知 № LCIE 00 ATEX Q 8005。
№ LCIE 97 ATEX 6008 X 类型 CE 检测证明。
由送达机关 LCIE 颁发 n° 0081:
LCIE Leclerc 元帅大街 33 号
F 92260 Fontenay-aux-Roses 法国

2008 年 11 月 27 日, ATEX 主管: Marc PHILIPPE

4 打标:

- 电缆接头打标:**
- 在产品主体上标记套丝类型和大小。
- 在帽上标记以下信息:
- 生产商名称: CCH-CAPRI
- 类型名称和大小: ADEn*。
- 等级和区域: 等级 I – 区域 1
- 不必标记温度等级和生产号。
- 带 e 标记的产品适用 e、ia、ib、ic、nA、nC 和 nL 保护类型。

4.2 内外密封圈打标

- 根据尺寸号码定义电缆的最大和最小直径。
- 密封圈标记说明可以适合使用的范围。例如: ADE 7e & 8i: 电缆外壳使用 ADE n°7 密封圈, 电缆内使用 ADE n°8 密封圈。
- 密封圈颜色决定温度范围:
- Neoprene 材料的黑密封圈: -40 到 +100°C 或 -60 到 +80°C。
- 有机硅化合物红色密封圈: -70 到 +220°C。

5 安装指南:

- 产品使用之前, 应注意以下有可能使用的配件:
- 为外壳和电缆头连接提供更好保护的密封接头。
- 提供铠装或绞线连续性点的垫圈。
- 抗击破坏螺帽组件或电缆接头的震动的锁紧垫圈。
- 固定电缆接头的螺母。
- 确保固定电缆的系泊模件。
- 提供额外保护的防风帽。